

CA1
XC46
- 1998
F35

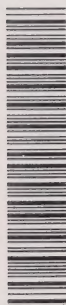
Government
Publication



House of Commons

THE WEST COAST REPORT

An interim report tabled in the House of Commons April 1998 by the Standing Committee on Fisheries and Oceans, following public meetings held on the West Coast of Canada concerning fisheries management issues.



3 1761 11972201 5



The Cape Mudge Lightstation

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Available from Public Works and Government Services

**AN ALL-PARTY UNANIMOUS
REPORT OF THE STANDING COMMITTEE ON
FISHERIES AND OCEANS**

Members

George S. Baker
Yvan Bernier
John Duncan
Wayne Easter
Howard Hilstrom
Charles Hubbard
Nancy Karetak-Lindell
Gar Knutson

Sophia Leung
Gary Lunn
Bill Matthews
Lawrence O'Brien
Carmen Provenzano
Yves Rocheleau
Paul Steckle
Peter Stoffer

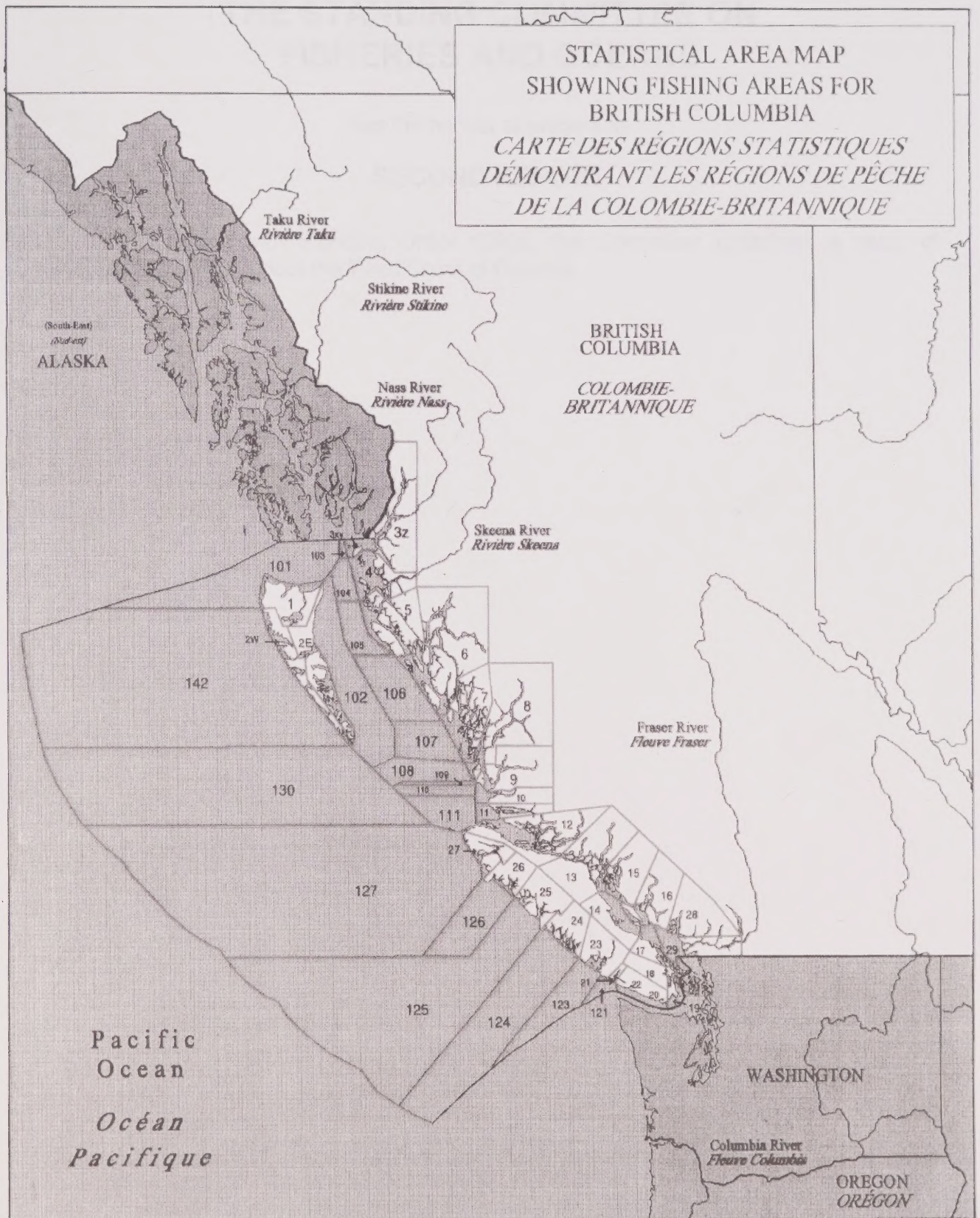
Staff

William Farrell
Clerk of the Committee

Alan Nixon
Parliamentary Research Branch, Library of Parliament



STATISTICAL AREA MAP
SHOWING FISHING AREAS FOR
BRITISH COLUMBIA
*CARTE DES RÉGIONS STATISTIQUES
DÉMONSTRANT LES RÉGIONS DE PÊCHE
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE*





Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119722015>

THE STANDING COMMITTEE ON FISHERIES AND OCEANS

has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee undertook a study of fisheries issues throughout the West Coast of Canada.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION	1
TRANSITION PROGRAM ELIGIBILITY	1
TRANSITION FUND TERMS OF REFERENCE.....	2
RETIREMENT FOR FISHERMEN.....	2
SALMON LICENCE HOLIDAY	3
GEAR BUYBACK	3
NEW FISHERIES ACT	3
NEW FISHERIES	4
GROUND FISH TRAWL OBSERVER AND MONITORING PROGRAM.....	4
BEAM TRAWLER OBSERVERS PROGRAM	5
SHELLFISH AQUACULTURE INDUSTRY RED TAPE	6
INVESTOR PLANNING (HAKE FISHERY)	6
ENVIRONMENTAL CONCERNS	7
PRAWN FISHERY.....	7
CRAB AREA LICENSING.....	8
LIGHTSTATIONS	9
DFO ENFORCEMENT	9
TERMS OF REFERENCE FOR STAKEHOLDER VOTES.....	9
MINUTES OF PROCEEDINGS	11

INTRODUCTION

1. The Standing Committee on Fisheries and Oceans visited British Columbia from January 19 to January 25, 1998 and held public meetings in Prince Rupert, Sechart, Steveston, Sydney, Ucluelet, Port Alberni, Sointula, Alert Bay, Port Hardy and Campbell River. All meetings were well attended and the Committee was presented with many diverse points of view and well prepared submissions. The Committee appreciated the warm reception and excellent attendance at all meetings.
2. The timing of the Committee meetings in British Columbia was opportune in that most of the fisheries were not taking place at that time, and the returns from 1997 were already known. British Columbia's fishing industry is undergoing rapid restructuring, much of it attributable to the Pacific Salmon Revitalization Strategy, commonly known as the 'Mifflin Plan',¹ but also to the relatively recent movement toward individual quota fisheries and to a growing number of multi-licence holders.
3. Continuing depressed prices for salmon, competition from farmed salmon, the ongoing dispute with the United States over the Pacific Salmon Treaty, poor incomes being earned by traditional salmon licence holders, and effects on salmon migration by El Niño have all combined to negatively impact fishermen and coastal communities.
4. There is a coast-wide interest in developing new fisheries but progress is slower than people believe should be the case. Along the coast, there were some common themes in the presentations but there were strong regional and local differences as well. In rural communities, the Standing Committee encountered a very strong sense that the Department of Fisheries and Oceans (DFO) does not care about these communities and that it has centralized its decision-making in regional offices and/or DFO headquarters.
5. Due to the complexity and breadth of the West Coast issues, the Committee decided to issue two reports: An interim report to deal with a number of immediate issues and a main report to deal with the broader issues. This is the first of these two reports.

TRANSITION PROGRAM ELIGIBILITY

6. The Committee heard from organizations and individuals involved in job training for fishermen displaced as a consequence of fleet restructuring. Witnesses said current rules under the Transitional Jobs Fund Strategy, that disqualify individuals who do not have a record of employment insurance (EI) benefits in the last 36 months, are discriminatory.
7. Witnesses said that previous attachment to the fishing industry should be the main requirement. They pointed out that there are many individuals who, for personal or other reasons, did not seek or require employment insurance assistance but were nevertheless displaced as a consequence of the Mifflin Plan.

¹ The Pacific Revitalization Strategy is referred to as the Mifflin Plan throughout the rest of this report.

Recommendation 1

The Committee urges the federal government to ensure that all job transition funding be allocated in a way that does not discriminate against those who have not claimed employment insurance benefits, but who were attached to the fishery and who were displaced by the Mifflin Plan.

TRANSITION FUND TERMS OF REFERENCE

8. The Committee heard testimony that the Transitional Jobs Fund guidelines state clearly that funds are to be used only for long-term, stable employment. However, new and emerging industries cannot always meet the burden of proof of that requirement. For example, new fisheries and eco-tourism offer compatible employment opportunities to displaced fishermen, but it is difficult to prove that the jobs created are sustainable. In addition, there is potential for major stream restoration and enhancement projects that would increase fish productivity, leading to an increase in sustainable jobs in the fishery.

Recommendation 2

The Committee recommends that the Terms of Reference for eligibility for Transitional Jobs Fund funding should be expanded to include such projects as those involving new fisheries, eco-tourism, stream mapping, enhancement and restoration.

RETIREMENT FOR FISHERMEN

9. In January 1997, the Minister of Fisheries and Oceans announced a \$7.7 million retirement plan for fishermen displaced as a consequence of the Mifflin Plan. The Committee received considerable input from fishermen about the lack of follow-through from either the provincial or federal governments. The federal government raised expectations among members of the commercial fishing sector. The plan was conceived simply as a program whereby licence holders may retire on time payments. This would allow the government to further reduce the fleet without having a large one-time expenditure.

10. In addition, the Committee heard from many who complained that when they sold their boats and licences, capital gains taxation took far too much of the money they had planned for retirement. Currently, the only way for participants to avoid the capital gains tax is to reinvest in the fishing industry, which is contrary to the objective of getting people out of the fishery.

Recommendation 3

The Committee urges the federal government to eliminate the capital gains tax for future licence buybacks by government for fishermen wanting to retire from the industry and to implement the \$7.7 million Voluntary Retirement Plan.

SALMON LICENCE HOLIDAY

11. The 1998 and 1999 salmon seasons are predicted to be low salmon-run years for the major fisheries of the Fraser and Skeena systems. In addition, it is the third year of the Mifflin Plan, and many operators are dealing with the consequences of area licensing and continued low salmon prices. The Committee heard a considerable amount of testimony from individuals who recommended the option of a licence holiday for 1998 and 1999. Precedent for this comes from a previous salmon licence holiday in 1996 and it would offer relief without penalty to many individuals who may choose not to fish.

Recommendation 4

The Committee urges the federal government to immediately announce that any salmon licence holder may opt not to fish in 1998 and/or 1999 and waive the licence fee, while retaining their licence privileges for subsequent years.

GEAR BUYBACK

12. As part of the Mifflin Plan's downsizing and restructuring of the B.C. fleet, the Minister announced a gear buyback program. Troll and gillnet gear from combination boats which was made redundant upon required designation of the boat as either one or the other but not a combination, was purchased as part of this program. No allowance was made for the seine fleet.

13. The Committee heard testimony that skippers on company boats were required to own their own nets and when they were displaced from the fishery by the stacking of seine licences they were left with nets which are now surplus and unmarketable. In addition, many of these net owners now have to pay monthly loft fees to keep their nets. This has created personal financial hardships.

14. The Committee has looked into this situation and agrees that to be fair, the gear buyback should be extended to include this circumstance. It is estimated that no more than 30 individuals still retain seine nets valued between \$10,000 and \$30,000 each.

Recommendation 5

The Committee urges the Minister to implement a seine net buyback option as soon as possible for company boat skippers displaced as a result of fleet downsizing.

NEW FISHERIES ACT

15. The Committee heard from various sectors of the fishing community on the West Coast. Witnesses expressed opposition to the partnership provisions contained in the new Fisheries Act, which was tabled in the last Parliament as Bill C-62. Witnesses said that

sections 17 to 22 of the Bill would limit the public right of access to the fishery. (The Committee also heard opposition to this aspect of the Bill on the East Coast). The Committee heard widespread opposition to the aboriginal only commercial fishery which the Department of Fisheries and Oceans has implemented under its Aboriginal Fisheries Strategy Pilot Sales Program.

Recommendation 6

The Committee urges the federal government to revise the partnership provisions contained in the new Fisheries Act, tabled as Bill C-62 in the previous Parliament, to address the concerns of fishermen before the Bill is reintroduced.

NEW FISHERIES

16. The Committee heard widespread criticism of DFO regarding the lack of resources allocated to new fishery opportunities. Most proponents of new fishery opportunities were not looking for government money but rather for the assignment of DFO biologists to investigate new fisheries and for someone in the department to act as an advocate. The Committee heard of significant missed opportunities for investors and job creation as a result of this inadequacy.

17. DFO downsizing has reduced the number of personnel available to assist in the developing of new fisheries at the very time when more personnel are needed. For example, there is currently only one shellfish co-ordinator and an associated biologist with DFO in Nanaimo. They are stretched to the limit and cannot begin to meet all of the requests to deal with new shellfish fisheries.

Recommendation 7

The Committee urges the federal government to ensure that adequate numbers of new personnel, and adequate operating funds for new fishery development and advocacy, be established immediately on the West Coast.

GROUND FISH TRAWL OBSERVER AND MONITORING PROGRAM

18. The At Sea Observer Program (ASOP) was introduced to the trawl fleet in 1996 with a DFO certified observer placed on every trawler engaged in bottom fishing.

19. The Committee heard testimony from ground trawl fishermen, the Deep Sea Trawlers Association, and the West Coast Trawlers Association, that the 100% observer program has put virtually all of the small boats out of the fishery, and is making it increasingly difficult for medium and large-sized boats to operate economically. The 100% observer requirement resulted in comprehensive statistics for 1996 and 1997. Given the observer requirements for other domestic fisheries in Canada, the Committee finds requirements for more than a 10% to 15% range excessive and punitive.

Recommendation 8

The Committee urges the Department of Fisheries and Oceans to immediately reduce the At Sea Observer requirement for the groundfish trawl industry on the West Coast to a practical level.

BEAM TRAWLER OBSERVERS PROGRAM

20. There are approximately 200 shrimp beam trawl fishermen on the West Coast using low horsepower vessels of less than 45 feet in length. The beam trawl fleet produces high quality shrimp which is hand-processed in Canada.

21. The shrimp beam trawl fishery has been in existence in British Columbia for over 100 years and has demonstrated its sustainability.

22. Prior to 1997, catches were regulated by a catch per unit effort index, which allowed DFO managers to close the shrimp fishery when the catch rates dropped to an unsustainable level.

23. One of the concerns expressed about the impact of shrimp fishing has been its effects on eulachon. However, during the 1997 fishing season, beam trawling had a less than 2% eulachon* bycatch.

24. Before 1997, DFO had a part-time employee attached to the shrimp fishery and a \$10,000 shrimp management budget. After 1997, DFO increased the \$100 licence fee to \$1,100 or \$1,600, depending on boat size, to pay for a full-time DFO manager/biologist, an onboard independent observer program, a 1-800 "hail in and out" line, and a data collection service.

25. The net impact of the costs of observer coverage and licence fees has been detrimental to the economics of the industry. As a result of this cost burden, a number of fishermen have been forced out of the industry, thereby reducing the catch by 75% in 1997.

Recommendation 9

The Committee believes that fisheries officers can successfully manage the shrimp beam trawl fleet with random checks. The Committee urges the Department of Fisheries and Oceans to devise a cost-effective monitoring program for beam trawlers and also urges the Department to reduce the fee structure imposed on the fishermen.

* Often spelled "oolichan".

SHELLFISH AQUACULTURE INDUSTRY RED TAPE

26. Oyster and clam growers claim that their business success is being frustrated by DFO.

27. Witnesses said that DFO is the lead department for the shellfish farmer but is viewed as having no interest in fostering shellfish farming. DFO is also the lead department responsible for closing shellfish harvest areas due to contamination but has assigned this task to Environment Canada.

28. In December 1997, Environment Canada requested \$80,000 from the shellfish industry to offset federal government reductions in its shellfish program operating budget. Environment Canada claimed it would have to close shellfish farming on the South Coast effective April 1, 1998 unless the money was received from the industry itself. The industry argues it is not a tax collector and that it is up to the government to determine who should pay for services and who should collect the money. The industry claims that Environment Canada is offloading its responsibilities.

29. The Committee concurs that the request for money and the threat to close the South Coast shellfish industry on April 1, 1998 is unjust.

Recommendation 10

The Committee urges the federal government to immediately cancel the cost-sharing directive of December 4, 1997 from Environment Canada and to nominate a senior person within the Department of Fisheries and Oceans to be a British Columbia-based advocate for shellfish aquaculture.

INVESTOR PLANNING (HAKE FISHERY)

30. In Ucluelet, the Committee heard from the Village Council, the United Fishermen and Allied Workers Union (UFAWU), and from hake processors who have invested funds to upgrade facilities for hake processing. The small community spent \$7 million on a water supply upgrade as hake processing requires large amounts of water (equal to that consumed by the City of Nanaimo). Ucluelet is the major hake processing centre in British Columbia and processors have made major investments.

31. Every participant was extremely concerned about the fact that, without consulting the community, DFO announced unexpectedly in December 1997 that it planned to review its hake policy. As a result, the processors are reconsidering their investment strategies and the community is left wondering what detrimental effects these policy changes will have on them.

Recommendation 11

The Committee urges the Department of Fisheries and Oceans to reconsider its announced hake policy review and to consult with the village of Ucluelet prior to announcing any further policy reviews or changes.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

32. The issue of maintaining adequate drainage for farmlands and residential areas is a constant frustration in the flood plain areas of the Lower Mainland as well as in other parts of British Columbia. DFO has imposed complex and costly ditch-cleaning requirements upon local governments in the Fraser Valley. The Committee heard of unsuccessful negotiations between DFO and local governments in the Cowichan area of British Columbia.

33. Witnesses told the Committee that DFO is dictating expensive options to local governments and landowners and that there is no accountability or any contribution from DFO for imposed costs. Witnesses also said that in many cases the consequence over time of not doing ditch-cleaning or drainage restoration is to reduce salmon habitat.

Recommendation 12

The Committee recommends that the Department of Fisheries and Oceans immediately return to the pre-1997 drainage policy in the Lower Mainland of British Columbia and recognize that ditch cleaning is an essential activity carried out by local and provincial authorities, with federal government approval. The Committee also recommends that the Department of Fisheries and Oceans develop a dispute-resolution protocol and pro-active policies in this area so that local governments and landowners can have meaningful input and resolve conflicts with the Department of Fisheries and Oceans.

PRAWN FISHERY

34. Members of the commercial prawn industry expressed concern to the Committee regarding the sustainability of their resource and pointed out that on their own initiative they have limited the number of licences and traps. Trap mesh size and prawn size have also increased. Management fees for enforcement and stock assessments have increased from \$50 to \$1,900.

35. While the commercial fishery has undergone these changes, the sports fishery has grown rapidly. The sports fishery allows four traps per licence holder (all of the 400,000 sports fishing licences are eligible) and there are no prawn or mesh size requirements. The Committee heard representation that the sport fishery is now a major activity and there are concerns that unregulated prawn sales are taking place. Witnesses told the Committee that some fishing areas previously used by commercial fishermen are now

closed for conservation reasons, but are still fished by the sports sector and consequently are not recovering.

Recommendation 13

The Committee urges the Department of Fisheries and Oceans to implement prawn size and trap mesh size requirements for the sports sector comparable to that of the commercial sector. These requirements should include a sport fishing trap tag similar to the commercial tags to help pay for stock monitoring and assessments. The Committee also urges the Department of Fisheries and Oceans to work with the Sports Fishing Advisory Board to monitor prawn spawning grounds.

CRAB AREA LICENSING

36. DFO conservation concerns about crab led to the implementation of a limited entry and area-based fishery in 1991. This was based on historical catch and reduced the number of licences coast-wide from 497 to 223.

37. Along with this change, crab fishermen could opt to transfer from one area to another on an annual basis. The net impact of this change was to increase the number of boats fishing in area A of the Queen Charlotte Islands from 18 to over 50. (The number of traps increased from 10,000 to approximately 50,000.)

38. Prior to the limited entry and area-based fishery, the crab from each area tended to be caught and processed locally. In the Queen Charlotte Islands fishing area A, however, local crab processing has dropped to 30% of the catch and there are major concerns about the deterioration of the crab stocks.

39. DFO has changed the regulations so that crab licence holders can now opt to fish in a different area every three years. Witnesses said that by continuing to allow the option to move to other areas, crab fishermen will fish where the resource is most abundant, overwhelm it, and move on. Witnesses said that this could harm the resource and the communities that depend upon it.

Recommendation 14

The Committee recommends that area movement be reduced to promote the crab resource's sustainability and urges the Department of Fisheries and Oceans to allow only the currently announced year-2000 area movement for each crab licence holder.

The Committee further urges the Department of Fisheries and Oceans to consider a reduction in the number of licence holders focused on the areas of current stock concern.

LIGHTSTATIONS

40. The Committee heard widespread concerns expressed for maintaining staffed lightstations on the West Coast. While travelling from community to community, Committee members flew over Carmanah Point, Pachena Point, Cape Mudge, Chatham Point, and Pulteney Point lightstations and heard expressions of strong support for maintaining the staff at these isolated posts.

41. The 1995 Ad Hoc Parliamentary Committee Report on Lightstations,² which recommended continued staffing, was tabled with the Committee. British Columbia polls indicate that over 80% of British Columbians want the lightstations to remain staffed, primarily for safety reasons.

Recommendation 15

The Committee urges the Minister to end the continuing uncertainty over British Columbia lightstations by maintaining staffing at these vital installations.

DFO ENFORCEMENT

42. The Committee heard testimony concerning the lack of enforcement personnel on the British Columbia coast. The department has been downsizing for the past four years, during which time there were many calls for increased enforcement activity. It was pointed out to the Committee that the Underwater Harvesters Association hires private detectives to help DFO and that clam and oyster growers receive no assistance from DFO to enforce their leases. The Vancouver Island Highway Project is affecting coho rivers and streams and there are inadequate DFO personnel available to protect these stocks.

Recommendation 16

The Committee urges the federal government to immediately increase the budget for enforcement officers on the British Columbia coast.

TERMS OF REFERENCE FOR STAKEHOLDER VOTES

43. The Committee heard many complaints about the Terms of Reference for the vote on continuation of licence stacking. The vote was authorized by DFO and managed by Price Waterhouse. The voting instructions included a provision whereby any licence holder who did not vote was to be considered a yes vote — in favour of licence stacking.

44. The witnesses considered this action to be undemocratic, which added to their general suspicions of the motives of DFO.

² *Lightstations: People want People on the Lights*, The Ad Hoc Parliamentary Committee on Lightstations, June 1995.

Recommendation 17

The Committee urges the Minister to immediately ensure that uncast ballots at all future voting are not credited to the results one way or the other, consistent with Canadian election and referendum laws.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 19, 1998
(Meeting No. 32)

[Text]

The Standing Committee on Fisheries and Oceans met *in camera* at 9:45 o'clock a.m., this day, in Room 536, Wellington Building, the Chair, George Baker, presiding.

Members of the Committee present: George Baker, John Duncan, Wayne Easter, Charles Hubbard, Nancy Karetak-Lindell, Gar Knutson, Sophia Leung, Bill Matthews, Carmen Provenzano and Paul Steckle.

In attendance: From the Parliamentary Research Branch of the Library of Parliament: Alan Nixon, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of the Draft Report on Fisheries Management on the West Coast.

It was agreed, – That the Interim draft Report of the Committee on its West Coast Trip be adopted as the Committee's Second Report to the House.

It was agreed, – That the title of the Report be "The West Coast Report".

It was agreed, – That the Committee Report be printed in accordance with the policy established by the Board of Internal Economy and that the Committee print an additional 1,000 copies of its Report.

It was agreed, – That the Committee invite officials from the Department of Fisheries and Oceans to appear before the Committee to give testimony on the observer reports which were reported on throughout the East Coast during the week of March 16, 1998.

At 11:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

BILL FARRELL

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 19 mars 1998
(Séance n° 32)

[Traduction]

Le Comité permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 45, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de George Baker (président).

Membres du Comité présents : George Baker, John Duncan, Wayne Easter, Charles Hubbard, Nancy Karetak-Lindell, Gar Knutson, Sophia Leung, Bill Matthews, Carmen Provenzano et Paul Steckle.

Aussi présent : De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : Alan Nixon, attaché de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen de l'ébauche de rapport sur la gestion des pêches sur la côte ouest.

Il est convenu, — Que l'ébauche de rapport provisoire du Comité sur son voyage sur la côte ouest soit adoptée en tant que Deuxième rapport du Comité à la Chambre.

Il est convenu, — Que le titre du rapport soit «Rapport : la côte ouest».

Il est convenu, — Que le rapport du Comité soit imprimé conformément à la politique établie par le Bureau de régie interne et que le Comité fasse imprimer 1 000 exemplaires additionnels de son rapport.

Il est convenu, — Que le Comité invite des fonctionnaires du ministère des Pêches et des Océans à comparaître devant le Comité pour témoigner au sujet des rapports des observateurs dont il a été fait mention sur la côte est pendant la semaine du 16 mars 1998.

À 11 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,

BILL FARRELL

que plus de 80 p. 100 des résidents veulent que l'on maintienne du personnel dans les phares de la province, principalement pour des raisons de sécurité.

Recommandation 15

Le Comité exhorte le ministre à mettre fin à l'incertitude qui subsiste au sujet des phares de la Colombie-Britannique en maintenant du personnel en poste dans ces installations vitales.

APPLICATION DE LA LOI PAR LE MPO

42. Le Comité a entendu des témoignages au sujet du manque d'agents affectés à l'application de la loi sur la côte de la Colombie-Britannique. Le Ministère a réduit ses effectifs au cours des quatre dernières années alors qu'on ne cessait de réclamer une application plus rigoureuse de la loi. On a signalé au Comité que l'Underwater Harvesters Association engage des détectives privés pour aider le MPO et que les éleveurs d'huîtres et de myes ne reçoivent aucune aide du MPO pour faire respecter leurs baux. Le projet d'autoroute sur l'île de Vancouver menace des cours d'eau que fréquente le saumon coho, et le MPO ne dispose pas de suffisamment de personnel pour protéger ces stocks.

Recommandation 16

Le Comité exhorte le gouvernement fédéral à augmenter immédiatement le budget pour les agents affectés à l'application de la loi sur la côte de la Colombie-Britannique.

CONDITIONS DU VOTE DES INTERVENANTS

43. Le Comité a entendu de nombreuses plaintes au sujet des conditions du vote sur le cumul des permis. Le vote a été autorisé par le MPO et supervisé par la firme Price Waterhouse. Il était précisé dans les instructions que l'abstention d'un titulaire de permis serait interprétée comme un vote en faveur du cumul.

44. Les témoins estiment que cette mesure est antidémocratique et qu'elle contribue à alimenter le doute à propos des motifs du MPO.

Recommandation 17

Le Comité exhorte le ministre à prendre immédiatement des mesures pour que, lors des prochains scrutins, les abstentions ne soient pas interprétées comme des votes positifs ou négatifs, conformément aux lois canadiennes régissant les élections et les référendums.

les prises historiques et a permis de faire passer de 497 à 223 le nombre de permis sur l'ensemble de la côte.

37. De plus, les pêcheurs de crabe pouvaient ainsi choisir de changer de zone d'une année à l'autre. Cette nouvelle politique a eu pour effet de faire passer le nombre de bateaux pêchant le crabe dans la zone A des îles de la Reine-Charlotte de 18 à plus de 50. (Le nombre de casiers est lui passé de 10 000 à quelque 50 000.)

38. Avant l'établissement de la pêche par zone et à accès limité, le crabe de chaque zone était habituellement capturé et transformé localement. Dans la zone A des îles de la Reine-Charlotte, la proportion du crabe capturé qui est transformé localement a toutefois chuté à 30 p. 100; on s'inquiète de plus beaucoup de la détérioration des stocks.

39. Le MPO a changé la réglementation afin que les détenteurs de permis de pêche au crabe puissent dorénavant opter pour une zone différente à tous les trois ans. Des témoins ont déclaré que le maintien de cette politique permettra aux pêcheurs de continuer à opter pour les zones où la ressource est abondante, de surexploiter les stocks et de se déplacer ensuite ailleurs. Cette pratique pourrait selon eux nuire à la ressource et aux collectivités qui en dépendent.

Recommandation 14

Le Comité recommande de restreindre les changements de zone afin de favoriser la durabilité de la ressource. Il exhorte le ministère des Pêches et des Océans à autoriser les détenteurs de permis de pêche au crabe à procéder uniquement au changement de zone annoncé pour l'an 2000.

Le Comité exhorte également le Ministère à envisager une réduction du nombre de détenteurs de permis dans les zones où les stocks sont à un niveau préoccupant.

PHARES

40. De nombreuses personnes ont dit au Comité qu'elles voulaient que du personnel demeure en poste dans les phares de la côte ouest. Lorsqu'ils se sont rendus dans les différentes collectivités, les membres du Comité ont survolé les phares de Carmah Point, de Pachena Point, de Cape Mudge, de Chattham Point et de Pulteney Point; les témoins leur ont précisé qu'ils étaient fortement en faveur du maintien du personnel dans ces phares isolés.

41. En 1995, le Comité parlementaire spécial chargé de la question des phares² a déposé auprès du Comité son rapport dans lequel il recommandait le maintien du personnel dans les phares. Des sondages effectués en Colombie-Britannique révèlent

² *Phares – Les gens veulent que les phares sont habités. Le Comité parlementaire spécial chargé de la question des phares, juin 1995.*

36. Les préoccupations du MPO relativement à la conservation du crabe ont entraîné la création d'une pêche par zone et à accès limité en 1991. Ce programme était fondé sur

DÉLIVRANCE DE PERMIS DE ZONE POUR LA PÊCHE AU CRABE

Le Comité exhorte le ministère des Pêches et des Océans à imposer au secteur de la pêche sportive à la crevette des exigences comparables à celles imposées au secteur commercial quant à la taille des prises et au maillage des casiers. Ces exigences devraient inclure l'achat d'une étiquette semblable aux étiquettes de la pêche commerciale afin que le secteur de la pêche sportive participe au financement des activités de surveillance et d'évaluation des stocks. Le Comité exhorte également le Ministère à collaborer avec le Sports Fishing Advisory Board afin d'assurer la surveillance des zones de traî de la crevette.

Recommandation 13

35. Pendant que la pêche commerciale connaissait ces changements, la pêche sportive prenait un grand essor. Chacun des 400 000 permis de pêche sportive disponibles autorise son détenteur à utiliser quatre casiers et ne comporte pas de limite quant à la taille des prises et au maillage des casiers. Le Comité a été informé que la pêche sportive est maintenant une activité importante et certains s'inquiètent qu'elle donne lieu à un commerce de la crevette non réglementé. Le Comité a également appris que la pêche sportive est encore pratiquée dans certaines zones de pêche commerciale qui ont été fermées pour des raisons de conservation et que les stocks qu'on y trouve ne peuvent

34. Des représentants du secteur de la pêche commerciale à la crevette s'interrogent sur la durabilité de cette ressource et ont pris l'initiative de limiter le nombre de permis et de casiers. On a aussi augmenté le maillage des casiers et la taille des crevettes. Les frais de gestion pour l'application des règlements et les évaluations des stocks sont passés de 50 à 1 900 \$.

PÊCHE À LA CREVETTE

Le Comité recommande que le ministère des Pêches et des Océans revienne immédiatement à la politique sur le drainage d'avant 1997 dans les basses terres de la Colombie-Britannique et qu'il reconnaisse que le nettoyage des fossés est une activité essentielle menée par les autorités locales et provinciales et approuvée par le gouvernement fédéral. Le Comité recommande également que le Ministère établisse dans la région un protocole de règlement des litiges et des politiques proactives permettant aux gouvernements locaux et aux propriétaires fonciers d'apporter des contributions utiles et de régler leurs différends avec le Ministère.

Recommandation 12

Recommandation 10

Le Comité exhorte le gouvernement fédéral à annuler immédiatement la directive sur le partage des coûts qui a été émise le 4 décembre 1997 par Environnement Canada et à nommer au ministère des Pêches et des Océans, en Colombie-Britannique, un haut fonctionnaire qui fera la promotion de l'élevage des mollusques et des crustacés.

PLANIFICATION DES INVESTISSEMENTS (PÊCHE AU MERLU)

30. À Ucluelet, le conseil du village, la United Fishermen and Allied Workers Union et des transformateurs de merlus qui investissent dans la modernisation des usines ont comparu devant le Comité. Ce petit village a dépensé 7 millions de dollars pour améliorer son système d'alimentation en eau parce que la transformation du merlu en nécessite des quantités énormes (autant que la ville de Nanaimo). Ucluelet est le plus gros centre de transformation du merlu en Colombie-Britannique et les transformateurs y ont donc investi de fortes sommes.

31. Tous les participants étaient très préoccupés que le MPO ait soudainement annoncé en décembre 1997 un réexamen de sa politique sur le merlu sans consulter la collectivité. Les entreprises de transformation sont donc à revoir leurs stratégies d'investissement et le village s'interroge sur les répercussions néfastes de ces changements de politique.

Recommandation 11

Le Comité exhorte le ministère des Pêches et des Océans à reconsidérer l'examen annoncé de la politique sur le merlu et à consulter la collectivité d'Ucluelet avant d'annoncer tout autre réexamen de sa politique ou changement à celle-ci.

QUESTIONS ENVIRONNEMENTALES

32. La question du drainage suffisant des terres agricoles et des zones résidentielles est une source de frustration constante dans les plaines inondables des basses terres et les autres régions de la Colombie-Britannique. Le MPO a imposé aux gouvernements municipaux de la vallée du Fraser des exigences complexes et coûteuses en ce qui touche au nettoyage des fossés. Le Comité a eu vent de l'échec des négociations entre le MPO et les gouvernements locaux de la région de Cowichan en Colombie-Britannique.

33. Des témoins ont souligné au Comité que le MPO imposait aux gouvernements locaux et aux propriétaires fonciers des options coûteuses sans que le Ministère n'ait quelque compte à rendre ou contribution à verser à l'égard de ces coûts. Certains ont ajouté que le fait de ne pas nettoyer les fossés ou rétablir le drainage entraînait souvent une réduction ultérieure de l'habitat du saumon.

23. On s'est inquiété de l'impact de la pêche à la crevette sur les stocks d'eulakanes; toutefois, les chalutiers à perche ont capturé, comme prises accidentelles, moins de 2 p. 100 d'eulakanes durant la campagne de pêche 1997.

24. Avant 1997, le MPO disposait d'un employé à temps partiel pour s'occuper de cette pêche, ainsi que d'un budget de gestion de la crevette de 10 000 \$. Après 1997, le MPO a fait passer les droits de permis de 100 \$ à 1 100 \$ ou 1 600 \$, selon la taille du bateau, afin de payer un gestionnaire-biologiste à temps plein du MPO, un programme d'observateurs indépendants à bord, une ligne 1-800 pour les rapports radio et un service de collecte de données.

25. Les coûts liés à ces observateurs et les droits des permis ont nettement nui à cette pêche. En effet, ces nouveaux coûts ont forcé un certain nombre de pêcheurs à quitter l'industrie, ce qui a réduit les prises de 75 p. 100 en 1997.

Recommandation 9

Le Comité estime que les agents des pêches pourraient gérer efficacement la flottille de chalutiers à perche par des contrôles ayant recours à des méthodes d'échantillonnage aléatoire. Il exhorte donc le ministère des Pêches et des Océans à concevoir un programme de surveillance de la pêche au chalut à perche qui soit rentable et à réduire les droits imposés aux pêcheurs.

AQUACULTURE DES MOLLUSQUES ET DES CRUSTACÉS ET LOURDEURS ADMINISTRATIVES

26. Les éleveurs d'huîtres et de myes alléguent que le MPO compromet le succès de leurs entreprises.

27. Des témoins ont dit que le MPO, premier responsable des éleveurs de mollusques et de crustacés, ne semble aucunement intéressé à encourager ce type d'élevage. Le MPO est aussi le premier responsable de la fermeture de zones de récolte de mollusques pour des raisons de contamination, mais il a confié cette tâche à Environnement Canada.

28. En décembre 1997, Environnement Canada a demandé 80 000 \$ à l'industrie pour compenser les réductions du budget de fonctionnement de son programme sur les mollusques et crustacés, menaçant de fermer l'élevage de mollusques et de crustacés sur la côte sud à compter du 1^{er} avril 1998 s'il ne recevait pas les fonds demandés. L'industrie soutient qu'elle n'a pas à percevoir des impôts et que c'est au gouvernement de déterminer qui devrait payer pour tel ou tel service et qui est légalement autorisé à percevoir ces fonds. Elle a ajouté qu'Environnement Canada a choisi de se décharger de ses responsabilités.

29. Le Comité admet qu'il est injuste de demander ainsi des fonds et de menacer de fermer l'industrie des mollusques et crustacés sur la côte sud à compter du 1^{er} avril 1998.

à répondre à toutes les demandes concernant les nouvelles pêches de mollusques et de crustacés.

Recommandation 7

Le Comité exhorte le gouvernement fédéral à affecter immédiatement suffisamment de personnel et de fonds au développement et à la promotion de nouvelles pêches sur la côte ouest.

OBSERVATEURS ET CONTRÔLE DE LA PÊCHE DE POISSON DE FOND AU CHALUT

18. Mis sur pied pour la flottille de chalutiers en 1996, le Programme d'observateurs en mer (POM) affecte un observateur accrédité par le MPO à chaque chalutier de pêche au poisson de fond.

19. Le Comité a appris des pêcheurs au chalut, de la Deep Sea Trawlers Association et de la West Coast Trawlers Association que l'obligation d'avoir un observateur à bord de tous les chalutiers a écarté pratiquement tous les petits bateaux et rend de plus en plus difficile la rentabilisation de la pêche des bateaux de grande et moyenne taille. Cette obligation a permis de recueillir des données complètes pour 1996 et 1997. En comparaison avec les programmes d'observateurs dans les autres pêches au Canada, le Comité trouve qu'une présence sur plus de 10 ou 15 p. 100 des bateaux est excessive et punitive.

Recommandation 8

Le Comité exhorte le ministère des Pêches et des Océans à réduire immédiatement à un niveau réaliste la couverture du programme des observateurs en mer imposée aux chalutiers de pêche au poisson de fond sur la côte ouest.

PROGRAMME D'OBSERVATEURS DES CHALUTIERS À PERCHE

20. Il y a environ 200 pêcheurs qui capturent au chalut à perche une crevette de grande qualité transformée à la main au Canada. On utilise pour cette pêche des bateaux de moins de 45 pieds équipés de moteurs peu puissants.

21. Cette pêche existe en Colombie-Britannique depuis plus de 100 ans et elle a démontrée sa viabilité.

22. Avant 1997, les prises étaient réglementées par un indice des prises par unité d'effort qui permettait aux gestionnaires du MPO de fermer la pêche lorsque le taux de capture tombait sous un seuil non viable.

sennes doivent maintenant payer des frais mensuels d'entreposage pour les conserver, ce qui leur a causé des difficultés financières.

14. Le Comité a examiné la situation et reconnu que, pour être juste, il faudrait élargir le programme de rachat afin qu'il tienne compte de ces circonstances. On estime qu'au plus 30 personnes se retrouvent dans cette situation; ces sennes valent entre 10 000 et 30 000 \$.

Recommandation 5

Le Comité exhorte le ministre à offrir le plus tôt possible un plan de rachat des sennes aux capitaines de bateaux de pêche appartenant à une compagnie qui ont été déplacés à la suite de la rationalisation de la flottille.

NOUVELLE LOI SUR LES PÊCHES

15. Le Comité a entendu beaucoup d'intervenants du secteur des pêches de la côte ouest. Les témoins ont exprimé leur opposition aux dispositions sur les partenariats proposées dans le projet de loi C-62 (la Loi sur les pêches) déposé à la dernière législature. Certains soutiennent que les articles 17 à 22 du projet de loi limiteraient le droit d'accès du public aux pêches. (Les gens de la côte est ont également souligné au Comité qu'ils s'opposaient à ces dispositions). De nombreux témoins ont manifesté leur opposition au programme de pêche commerciale, réservée exclusivement aux autochtones, programme que le MPO a mis sur pied dans le cadre du projet de ventes pilote de la stratégie relative aux pêches autochtones (SPA).

Recommandation 6

Le Comité exhorte le gouvernement fédéral à revoir les dispositions sur les partenariats proposées dans la nouvelle Loi sur les pêches, le projet de loi C-62 présenté à l'ancienne législature, pour donner suite aux préoccupations énoncées par les pêcheurs, avant que le projet de loi soit déposé à nouveau à la Chambre des communes.

NOUVELLES PÊCHES

16. Le Comité a entendu beaucoup de critiques à l'endroit du manque de ressources affectées par le MPO aux nouvelles pêches. La plupart des tenants des nouvelles pêches ne réclamaient pas d'argent, mais l'affectation de biologistes du Ministère à la recherche sur de nouvelles pêches et d'un fonctionnaire du MPO à la promotion de celles-ci. On a mentionné au Comité des occasions manquées d'investissement et de création d'emplois.

17. Les réductions d'effectifs au MPO ont restreint le personnel disponible pour aider au développement de nouvelles pêches, au moment où des effectifs supplémentaires sont nécessaires. Ainsi, il n'y a actuellement qu'un seul coordonnateur pour les mollusques et crustacés et un seul biologiste adjoint à Nanaimo. Ils sont débordés et ne peuvent réussir

13. Le Comité a appris que les capitaines de bateaux de pêche appartenant à une compagnie devaient acheter leurs propres sennes et que, lorsqu'ils avaient été déplacés à la suite du cumul des permis de pêche à la senne, ils s'étaient retrouvés avec des sennes dorénavant excédentaires et invendables. En outre, bon nombre de ces propriétaires de

12. Dans le cadre des volets de la réduction des effectifs et de la restructuration de la flottille de la Colombie-Britannique du plan Mifflin, le ministre avait annoncé un programme de rachat des engins de pêche. Ainsi, dans le cadre de ce programme, les filets mailants et les lignes traînantes des bateaux polyvalents ont été rachetées parce qu'ils étaient devenus excédentaires puisque les pêcheurs devaient désormais choisir un engin unique. Aucun programme n'a été prévu pour la flottille de pêche à la senne.

RACHAT D'ENGINS DE PÊCHE

Le Comité exhorte le gouvernement fédéral à annoncer sans délai que tout titulaire de permis de pêche au saumon peut choisir de ne pas pêcher en 1998 et en 1999, ou pendant l'une ou l'autre de ces deux années, et de ne pas verser ses droits de permis, sans devoir pour autant renoncer aux privilèges liés à son permis pour les années suivantes.

Recommandation 4

11. On s'attend à ce que peu de saumons remontent le Fraser et la Skeena durant les saisons de pêche 1998 et 1999. Le plan Mifflin en est de plus à sa troisième année et bon nombre d'exploitants doivent subir les conséquences de la délivrance de permis de zone et du fléchissement constant des prix du saumon. Le Comité a entendu beaucoup de témoignages de particuliers qui appuient une dispense des droits de permis en 1998 et 1999. Cette mesure, qui a déjà été appliquée pour les permis de pêche au saumon en 1996, allégerait le fardeau de bien des pêcheurs qui pourraient ainsi choisir de ne pas pêcher sans être pénalisés.

DISPENSE DES DROITS DE PERMIS DE PÊCHE AU SAUMON

Le Comité exhorte le gouvernement fédéral à éliminer l'impôt sur les gains en capital pour les rachats futurs, par le gouvernement, des permis des pêcheurs qui désirent quitter l'industrie et à mettre en oeuvre le régime de retraite volontaire de 7,7 millions de dollars.

Recommandation 3

10. Le Comité a aussi entendu beaucoup de pêcheurs se plaindre qu'une fois qu'ils se sont défaits de leurs bateaux et de leurs permis, l'impôt sur les gains en capital gruge une trop grande part de l'argent qu'ils avaient prévu consacrer à leur retraite. À l'heure actuelle, la seule façon pour eux d'éviter l'impôt sur les gains en capital consiste à réinvestir dans l'industrie de la pêche, ce qui va à l'encontre de l'objectif de ce régime, qui est de réduire le nombre de personnes oeuvrant dans cette industrie.

flottille. Des témoins ont déclaré que les règles actuelles du Fonds transitoire pour la création d'emplois, qui écartent les personnes qui n'ont pas touché de prestations d'assurance-emploi (AE) au cours des 36 derniers mois, sont discriminatoires.

7. Certains témoins ont précisé que la participation antérieure à l'industrie de la pêche devrait constituer la principale exigence. Ils ont signalé qu'il y a beaucoup de personnes qui, pour des raisons personnelles ou autres, n'ont pas cherché à obtenir de l'assurance-emploi ou n'en ont pas eu besoin, mais qui ont néanmoins été déplacées par suite du plan Mifflin.

Recommandation 1

Le Comité exhorte le gouvernement fédéral à s'assurer que tous les fonds consacrés à la transition soient alloués de façon à ne pas pénaliser ceux qui n'ont pas demandé de prestations d'assurance-emploi, mais qui ont participé à l'industrie de la pêche et qui ont été déplacés par le plan Mifflin.

CRITÈRES DU FONDS TRANSITOIRE

8. Le Comité a entendu des témoignages selon lesquels les lignes directrices du Fonds transitoire pour la création d'emplois précisent clairement que ce fonds ne doit servir qu'à créer des emplois stables et à long terme. Toutefois, les entreprises nouvelles et naissantes ne peuvent pas toujours fournir la preuve qu'elles remplissent cette exigence. Ainsi, les nouvelles pêches et l'écotourisme sont des secteurs qui pourraient offrir de l'emploi aux pêcheurs déplacés, mais il est difficile de prouver que les emplois seront durables. De plus, il y a place pour de grands projets de remise en état et d'amélioration des cours d'eau afin d'accroître la productivité des stocks et, partant, le nombre d'emplois durables dans le secteur de la pêche.

Recommandation 2

Le Comité recommande que les critères d'admissibilité du Fonds transitoire pour la création d'emplois soient élargis pour inclure les projets liés aux nouvelles pêches, à l'écotourisme ainsi qu'à la cartographie, à la remise en état et à l'amélioration des cours d'eau.

RETRAITE DES PÊCHEURS

9. En janvier 1997, le ministre des Pêches et des Océans a annoncé la création d'un régime de retraite de 7,7 millions de dollars pour les pêcheurs déplacés par suite du plan Mifflin. Le Comité a entendu beaucoup de commentaires de la part des pêcheurs au sujet de l'incapacité du gouvernement fédéral à susciter des attentes chez les intervenants du secteur de la pêche commerciale. Le régime a simplement été conçu pour permettre aux titulaires de permis de prendre leur retraite et de recevoir des paiements échelonnés. Une telle mesure permettrait au gouvernement de réduire encore davantage la flottille sans avoir à assumer des dépenses ponctuelles importantes.

INTRODUCTION

1. Le Comité permanent des pêches et des océans s'est rendu en Colombie-Britannique du 19 au 25 janvier 1998 et a tenu des séances publiques à Prince Rupert, Sechart, Steveston, Sydney, Ucluelet, Port Alberni, Soanula, Alert Bay, Port Hardy et Campbell River. Toutes les réunions ont attiré de nombreux participants; le Comité a ainsi pu entendre toute une gamme de points de vue et lire de solides mémoires. Le Comité est heureux d'avoir été accueilli si chaleureusement et d'avoir pu rencontrer un si grand nombre de personnes.

2. Le Comité avait choisi un bon moment pour ses audiences en Colombie-Britannique puisque la plupart des pêches ne se pratiquent pas en janvier et que les rapports pour 1997 étaient disponibles. L'industrie de la pêche de la Colombie-Britannique subit une restructuration rapide qui est en grande partie attribuable au plan Mifflin,¹ mais également à l'adoption relativement récente de quotas individuels et au nombre croissant de pêcheurs qui détiennent plusieurs permis.

3. Les prix continuellement bas qu'on offre pour le saumon, la concurrence du saumon d'élevage, le non-règlement du différend avec les États-Unis concernant le Traité sur le saumon du Pacifique, les maigres revenus des détenteurs traditionnels de permis de pêche au saumon et les répercussions d'El Niño sur la migration du saumon constituent tous des facteurs qui se sont combinés pour produire un impact négatif sur les pêcheurs et les collectivités côtières.

4. L'ensemble des collectivités de la côte cherche à développer de nouvelles pêches, mais les gens sont d'avis que les progrès réalisés dans ce domaine sont plus lents que ce devrait être le cas. Le long de la côte, certains thèmes revenaient dans les divers exposés, mais on a également noté d'importantes différences régionales et locales. Dans les milieux ruraux, un très grand nombre de gens sont d'avis que le ministère des Pêches et des Océans (MPO) ne se préoccupe pas du sort des collectivités et qu'il a centralisé ses processus décisionnels dans les bureaux régionaux et à l'administration centrale.

5. En raison de la complexité et de l'envergure des problèmes qui existent sur la côte ouest, le Comité a décidé de publier deux rapports : un rapport provisoire traitant d'un certain nombre de problèmes immédiats et un rapport principal qui se penchera sur des problèmes plus vastes. Le document que vous avez entre les mains constitue le premier de ces deux rapports.

ADMISSIBILITÉ AU PROGRAMME DE TRANSITION

6. Le Comité a entendu le témoignage d'organismes et de particuliers s'occupant de la formation professionnelle des pêcheurs déplacés par suite de la restructuration de la

¹ Le plan Mifflin désignera le Programme de revitalisation du saumon du Pacifique dans tout le reste du rapport.

TABLE DES MATIÈRES

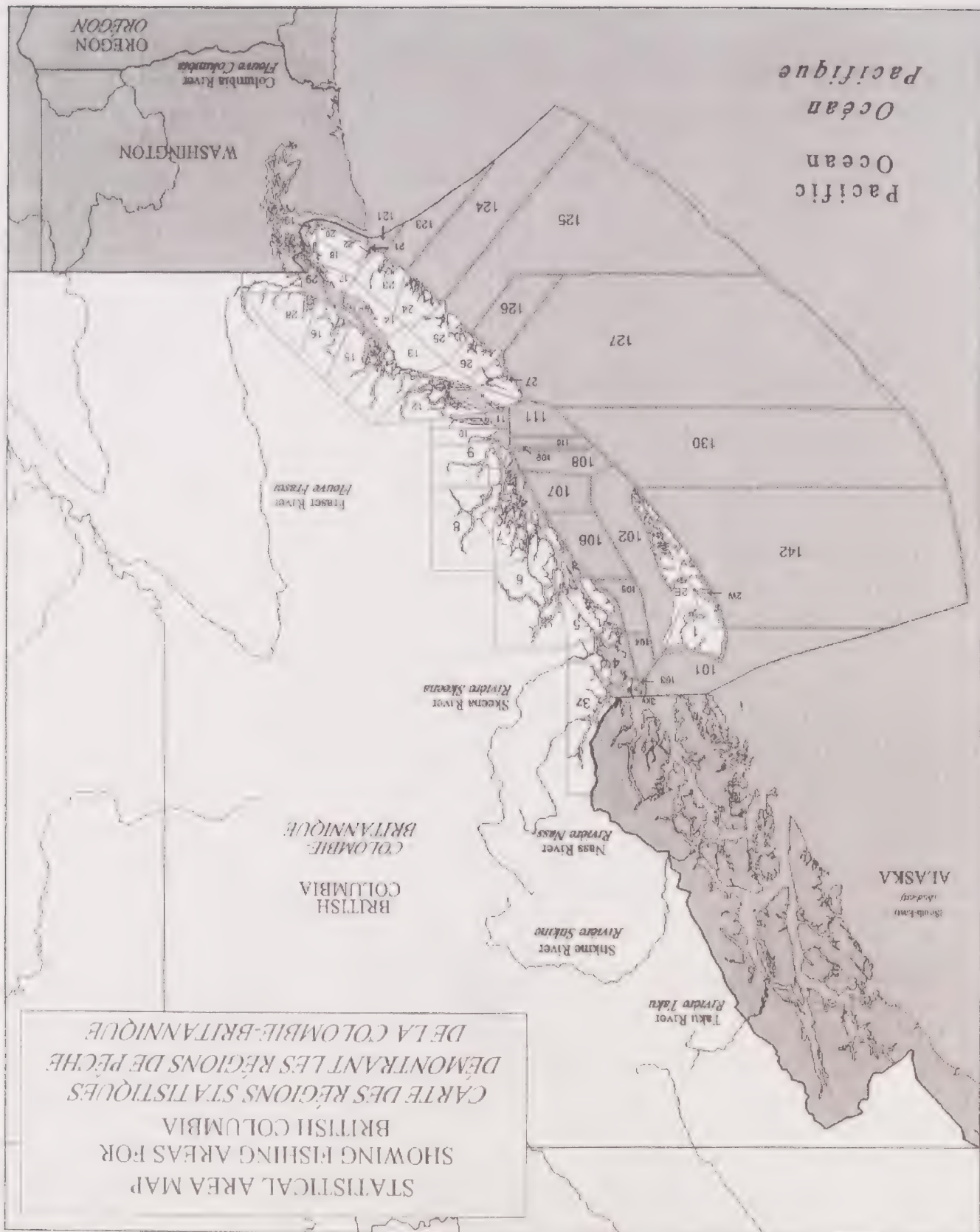
PAGE	
1	INTRODUCTION.....
1	ADMISSIBILITÉ AU PROGRAMME DE TRANSITION.....
2	CRITÈRES DU FONDS TRANSITOIRE.....
2	RETRAITE DES PÊCHEURS.....
3	DISPENSE DES DROITS DE PERMIS DE PÊCHE AU SAUMON.....
3	RACHAT D'ENGINS DE PÊCHE.....
4	NOUVELLE LOI SUR LES PÊCHES.....
4	NOUVELLES PÊCHES.....
5	OBSERVATEURS ET CONTRÔLE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND AU CHALUT.....
5	PROGRAMME D'OBSERVATEURS DES CHALUTIERS À PERCHE.....
6	AQUACULTURE DES MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS ET LOURDEURS ADMINISTRATIVES.....
7	PLANIFICATION DES INVESTISSEMENTS (PÊCHE AU MERLU).....
7	QUESTIONS ENVIRONNEMENTALES.....
8	PÊCHE À LA CREVETTE.....
8	DÉLIVRANCE DE PERMIS DE ZONE POUR LA PÊCHE AU CRABE.....
9	PHARES.....
10	APPLICATION DE LA LOI PAR LE MPO.....
10	CONDITIONS DU VOTE DES INTERVENANTS.....
11	PROCÈS-VERBAL.....

LE COMITÉ PERMANENT DES PÊCHES ET DES OCÉANS

a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité a réalisé une étude de la problématique des pêches sur toute la côte ouest du Canada.



**RAPPORT UNANIME MULTIPARTITE
DU COMITÉ PERMANENT**

DES PÊCHES ET DES OCÉANS

Membres

George S. Baker
Yvan Bernier
John Duncan
Wayne Easter
Howard Hilstrom
Charles Hubbard
Nancy Karetak-Lindell
Gar Knutson

Sophia Leung
Gary Lunn
Bill Matthews
Lawrence O'Brien
Carmen Provenzano
Yves Rochelleau
Paul Steckle
Peter Stoffer

Personnel

William Farrell

Greffier du Comité

Alan Nixon

Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Aussi disponibles par Internet : <http://www.parl.gc.ca>

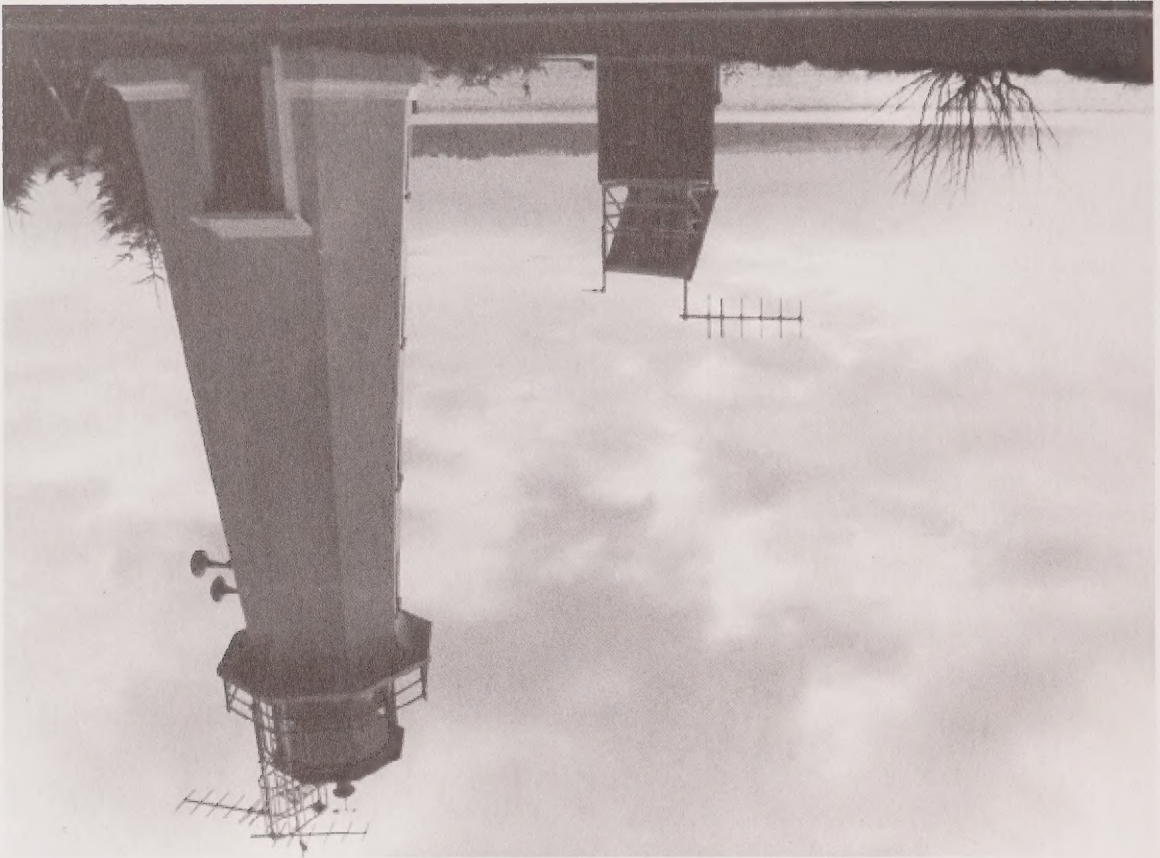
En vente : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – Édition, Ottawa, Canada K1A 0S9

RAPPORT : LA CÔTE OUEST

Chambre des communes



Rapport provisoire déposé à la Chambre des communes en avril 1998 par le Comité permanent des pêches et des océans, à la suite de réunions publiques tenues sur la côte ouest du Canada concernant la gestion des pêches.



Phare du Cape Mudge